Une présentation de la traduction estonienne du livre du Patriarche Cyrille Parole de pasteur aura lieu au DREE

Le 24 avril 2012, une présentation de la traduction estonienne du livre du Patriarche Cyrille *Parole de pasteur* aura lieu à 15 heures dans les locaux du Département des relations ecclésiastiques extérieures du Patriarcat de Moscou.

Le livre se compose des entretiens réalisés lors des émissions du même nom enregistrées de 1994 à 1996 chaque samedi par le métropolite Cyrille de Smolensk et de Kaliningrad, président du Département des relations ecclésiastiques extérieures du Patriarcat de Moscou, aujourd'hui Primat de l'Église orthodoxe russe sur la chaîne Centrale, puis sur la chaîne « Télévision russe publique ».

Cet ouvrage s'adresse à tous ceux qui se tiennent sur le seuil de l'Église, de même qu'aux orthodoxes qui souhaiteraient mieux connaître l'Écriture Sainte et la doctrine de l'Église ou voudraient apprendre à vivre suivant les commandements du Christ. Les évènements de la vie terrestre de notre Seigneur Jésus Christ, relatés dans les quatre Évangiles de Mathieu, Marc, Luc et Jean, sont présentés par ordre chronologique, ce qui permet en particulier d'envisager les épisodes bien connus du récit évangélique sous un jour différent, parfois inattendu.

L'ouvrage avait été publié en russe en 2004. L'édition d'une traduction estonienne de cette *Parole de pasteur* en 2012 intervient à l'occasion du troisième anniversaire de l'intronisation du Primat orthodoxe russe.

S'adressant aux lecteurs, le Patriarche remarque en particulier : « Notre Église n'exerce pas seulement son ministère en Russie et pour les Russes. La responsabilité canonique du Patriarcat de Moscou s'étend aujourd'hui à de nombreux états indépendants, possédant leur propre langue, leur culture nationale et leurs coutumes. L'Estonie en fait tout naturellement partie, pays d'ancienne tradition européenne, où voisinent depuis des siècles des gens appartenant à différentes confessions chrétiennes. » Le livre devrait permettre aux Estoniens de faire mieux connaissance avec l'Orthodoxie dans leur propre langue, de réfléchir au sens de la vie, à la foi en Dieu et à leur vie à la lumière de l'enseignement du Christ.

L'édition a été préparée par la Fondation caritative « Saint Georges » (Estonie) avec la collaboration de la Fondation Saint-Grégoire-le-Théologien (Russie). La traduction a été assurée par la Société

estonienne Saint-Isidore ; le design et la mise en page sont l'œuvre de la maison d'édition Tarbeinfo OÜ. Le projet était dirigé par Serge Miannik, membre du Synode de l'Église orthodoxe estonienne.

Le métropolite Hilarion de Volokolamsk, président du Département des relations ecclésiastiques extérieures prendra part à la présentation, ainsi que l'évêque Lazare de Narva, des clercs de l'Église orthodoxe estonienne (Patriarcat de Moscou), des diplomates, des journalistes et des membres de la société civile.

Adresse : Moscou, Danilovsky val 22, Département des relations ecclésiastiques extérieures du Patriarcat de Moscou. L'accréditation des journalistes s'effectuera jusqu'au 23 avril à 16 heures par courrier électronique **csi@mospatr.ru** et par téléphone +7 495 633-84-28.

Source: https://mospat.ru/fr/news/54299/